

Ли Ин

магистр

Даляньский университет иностранных языков

г. Далянь, Китай

СРАВНЕНИЕ НЕЧЕТКОСТИ РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ В ТЕОРИИ ПРОТОТИПА

***Аннотация:** с когнитивной точки зрения значение языка тесно связано с человеческим мышлением и познанием, в то время как человеческое мышление и познание воплощены в категоризации. Категоризация является важной когнитивной формой человека. Следовательно, теория категорий в когнитивной науке может обеспечить теоретическую основу для изучения нечеткой семантики. Когнитивная категория имеет неоднозначность, а неоднозначность языка в определенной степени отражает неоднозначность когнитивной категории. Эта статья в основном обсуждает взаимосвязь между теорией категорий прототипов и теорией нечетких множеств с точки зрения познания, а также акцентирует внимание на неоднозначности русского и китайского языков в теории категорий прототипов, а именно: сравнение систем категорий, структура категорий контраст, сравнение прототипов и отсутствие категорий.*

***Ключевые слова:** категория прототипов, теория нечетких множеств, языковая неоднозначность, различие категорий.*

Введение

Языковая неоднозначность долгое время была общей проблемой для философов и лингвистов. До того, как Заде, Соссюр, Лейбниц, Самуэль, Блумфилд, Пирс, Чжао Юаньрен, Ван Ли и другие известные ученые изучали неоднозначность значения слов. Ву Тепин является пионером в применении теории нечеткости к языковым исследованиям. Ву Тепин считает, что третий поворот в истории западной философии, происходящий от Фреге, Рассела и Витгенштейна, заключается в продвижении «двусмысленности языка, особенно Неоднозначность семантики стала основой многих центральных философов этой школы, таких как Пирс, Рассел, Витгенштейн, а также современные Кассир, Алстон и Шеффлер. Нечеткая математика и нечеткая лингвистика родились в 1960-х годах» [7, с. 23]. С углублением изучения языка в когнитивных дисциплинах соответствующие теории когнитивной лингвистики широко используются в нечетких языках. В исследовании категориальный взгляд в когнитивной лингвистике также включает изучение языковой неоднозначности. В данной статье рассматривается изучение языковой неоднозначности в сочетании с теорией категорий прототипов и теории нечетких множеств с точки зрения познания, и основное внимание уделяется сравнению неоднозначности между русским и китайским языками, а именно: сравнение систем категорий, сравнение структуры категорий, сравнение прототипов и отсутствие категорий.

1. Исследование нечеткости языка при сочетании категории прототипа и теории нечетких множеств

Профессор Л. А. Заде, эксперт по кибернетике на факультете электротехники Калифорнийского университета в Беркли, отметил неоднозначность концептуальных категорий людей и семантики естественного языка. Заде провел подробное наблюдение и углубленное изучение этой неоднозначности и обнаружил, что традиционная теория множеств является продуктом, позволяющим людям отказаться от неоднозначности вещей в погоне за точностью. Эта теория, конечно, не может быть использована для работы с реальным миром. В центре много нечетких явлений, включая феномен семантической неоднозначности. Именно путем изучения того, как количественно описать неоднозначность вещей, Заде предлагает нечеткую теорию множеств [3, с. 33]. В Zade (1965) была предложена нечеткая статья «Нечеткие множества» теории нечетких множеств, и Заде определил «нечеткое множество» как «непрерывное множество с уровнем квалификации». Класс объектов «и утверждает, что» такой набор характеризуется функцией квалификации (признаком), которая дает каждому объекту квалификационный уровень в диапазоне от 0 до 1) [9, с. 181]. Первоначальный текст квалификационной функции на английском языке здесь является функцией принадлежности, которая часто переводится как функция принадлежности или подчиненная функция. Как видно из определения Заде, «нечеткое множество» на самом деле является математической абстракцией нечетких вещей в реальном мире. Нечеткая семантика больше не рассматривается как проблема

при использовании языка, но также как категория, которую можно описать и манипулировать с помощью теории нечетких множеств. Таким образом, нечеткая семантика становится нечеткой категорией с ядром и ребром, и каждой нечеткой переменной в категории соответствует членство. Эта нечеткая категория является «категорией прототипа» в современной когнитивной психологии или когнитивной лингвистике. Одна из фундаментальных причин, по которой теория нечетких множеств применяется к изучению языковой неоднозначности, заключается в том, что лингвистическая категория на самом деле является нечетким множеством в определенной области. Основной частью категории является типичный атрибут, общий для всех членов категории (эквивалентный определению множества) ясно, но край категории (эквивалентный расширению набора, то есть всех элементов, составляющих набор) является расплывчатым и не может быть четко определен» [2, с. 9]. То есть органическое сочетание теории нечетких множеств и архетипической теории когнитивной лингвистики открывает новый способ изучения неоднозначности языка.

2. Контраст русской и китайской языковой категории неоднозначности

Когнитивная наука считает, что для облегчения понимания вещей люди часто классифицируют сходные вещи в категорию и выражают их с помощью определенных языковых концепций, однако, исходя из разных точек зрения, методы концептуализации будут разными, что приведет к разным познаниям. Результаты и концептуальные системы. Неоднозначность разных языков также будет проявляться как различие, то есть личность неоднозначности языка. Че-

ловеческие существа являются субъектом познания. Неизбежно пострадает разделение категорий в контексте различного исторического, национального, регионального и уникального культурного наследия. Люди будут иметь разное представление о прототипе и непрототипе одной и той же категории. Это различие сконцентрировано в системе категорий нечеткого языка, структуре категорий, коннотации прототипа и отсутствии его прототипа [4, с. 162].

2.1. Сравнение систем категорий

Теория категорий прототипов утверждает, что границы категорий неопределенны и нечетки, а категории открыты.

Например, спектр представляет собой континуум с разными длинами волн, нет четкой границы между различными смежными цветами спектра, поэтому нет возможности обозначить точную границу между красным и оранжевым, и нет способа пометить оранжевый и желтый. Точная граница и так далее. Однако, чтобы сделать возможным распознавание цвета, люди должны сделать особую сегментацию, поэтому неоднозначность границы цветового слова неизбежна. Можно видеть, что, поскольку объективный материальный мир бесконечен и непрерывен, многие вещи являются континуумом, и людям трудно провести определенную границу между ними. Поэтому границы категорий неопределенны и неоднозначны. Открытые и расплывчатые характеристики этой категории делают расплывчатый язык в разных социальных системах и культурных традициях разным в системе категорий [1, с. 15].

Например, «налобник» на русском языке относится к ношению женской головы, которая имеет форму очарования, прикрепленной ко лбу, а также относится к галстуку, который затягивает волосы на работе. Согласно первой половине, мы обнаружили, что это соответствует «головному убору» на китайском языке. Согласно последней части, «вещь, которая стягивает волосы на работе», кажется, соответствует «головной стяжке луча» китайцев, но «повязка на волосы» китайцев «Это не обязательно должно быть на лбу, или это может быть полностью под затылком». Что касается русского языка, «древняя женщина» и «рабочая» одежда также являются значениями, которые не включены в китайские «головные уборы» и «обруч для волос». Значения этих слов, соответствующих китайскому языку, являются «пораженными» частями.

В русском языке термин «стакан» относится к отсутствию цилиндрической стеклянной посуды для питьевой воды и других напитков. «Чашки» интерпретируются на китайском языке как посуда для напитков или других жидкостей, в основном круглая или немного ниже. Хорошо, как правило, небольшой объем. Напротив, значение «стакан» включает в себя «стеклянный материал, без ручки». Эта часть не встречается в китайской «чашке». Китайская «чашка» также содержит «в основном круглые колонны или нижние части», которых нет у «стекла». В «слегка детализированной» части эти частичные значения являются «чересстрочными» частями двух [7, с. 23].

Исходя из этих повседневных потребностей, мы видим, что разные системы категорий в русском и китайском языках различны из-за различий в социальных системах, этнических различиях и культурных традициях.

2.2. Разница содержания между прототипами

Прототип является типичным представителем центра категорий, а члены с более низким сходством с прототипом принадлежат нетипичным членам. В процессе категоризации люди делят членов в соответствии со степенью членства и формируют различные уровни и оценки в соответствии с семейным сходством, поскольку познавательная деятельность ограничена различными культурными традициями, английский и китайский неопределенный язык Прототип нечеткой категории имеет различную коннотацию, что в основном проявляется в различии уровня и уровня одного и того же прототипа в категории [6, с. 40].

Так, например, в русском выражении жарить является «масло обработанный пищевой продукт», но в китайском это не было специально выражено в словах этой концепции, но подвели итоги под категорию, дополнительно отличает различные методы обработки, соответственно. «Обозначаются разные слова, такие как жарка, жжение, кулинария и жарка. «Современный китайский словарь» в течение более чем четырех слов были объяснены следующим образом: жарок, способ приготовления, Го Лифан небольшого количество масла, нагревает нагревание приготовленного, положить еду на поверхность выпеченного желтого, положить на горячие пастах жареное или блок. Кроме того, спо-

собом приготовления пищи, макаронные изделия, приготовленные в кипящих окрестностях растительного масла, способы приготовления пищи, обжаривают «а затем добавить соевый соус помешивая, затем заполняли, напротив, мы находим» жареными, сначала с горячим маслом запеченный, приготовление пищи и т.д., соответственно, «м» соответствует суммировать ту же категорию, выражение той же концепции, но «не жарить» не тщательное поведение различие, но, как правило, все эти методы кратко, в том числе что «жарить» результаты этой базовой когнитивной категории «масло обработанные пищевые продукты», и «жареные, запеченные, вареные, жареные» категория является результатом восприятия «переработки нефти пищи» под категории.

Из приведенных выше примеров видно, что люди из разных регионов и культур имеют разные познания прототипов и непрототипов в одной и той же категории. В разных нечетких языках уровни и уровни прототипов в одной и той же категории также неисчерпаемы [8, с. 216].

2.3. Отсутствующая категория

Например, «квас» на русском языке – это слабокислотный освежающий напиток из ржаного хлеба или ржаной муки и солода. Он уникален для русской нации. В Китае ничего подобного не найти. В нем нет соответствующего слова. Поэтому мы можем только перевести его на «квас» и ввести его на китайском языке, но китайцы, которые не знакомы с русской нацией, могут не понимать, что такое «квас».

Другим примером является российский «самовар», который представляет собой самовар по-русски с выключателем, встроенной камерой сгорания, работающей на угле, и металлический сосуд для нагрева воды. Этот вид самовара уникален для русской нации, он не может найти соответствующую вещь в нашей стране, его можно перевести только на слово «чай» в соответствии с его функцией.

Заключение

Таким образом, теория категоризации прототипа является одной из основных теорий когнитивной лингвистики и обеспечивает теоретическую основу для изучения нечеткой семантики. В данной статье подробно рассматриваются отношения между теорией категорий прототипов и теорией нечетких множеств с точки зрения познания, а также обсуждаются система категорий, характеристики различий в структуре категорий и неравенство статуса членов в двух нечетких языках английского и китайского языков. Посредством вышеприведенного обсуждения мы можем более четко увидеть язык «нечетких»: более глубокое понимание взаимосвязи между нечетким языком и категорией прототипов. Таким образом, мы можем правильно применять теорию категорий в когнитивной лингвистике, чтобы исследовать сущность языка, установить тип каждой категории в лингвистической теории и, таким образом, построить систему, которая больше соответствует когнитивной реальности для лингвистики и языкового общения.

Список литературы

1. Чэнь Вэйчжэнь Ву Шисюн. О семейном сходстве семантических категорий // Преподавание и исследование иностранных языков. – 1996. – №4. – С. 14–19.
2. Чэнь Вэйчжэнь Ву Шисюн. Нечеткое языкознание в Китае: ретроспектива и перспектива // Преподавание и исследование иностранных языков. – 2001. – №1. – С. 7–14.
3. Чэнь Вэйчжэнь Ву Шисюн. Повторное признание категории природы и семантической неоднозначности // Иностранные языки. – 2003. – №1. – С. 30–35.
4. Хуан Ци. Различия между неясным английским и китайским языками в рамках теории категорий прототипов // Журнал Технологического института Хэнаня. – 2010. – №1. – С. 160–164.
5. Ли Юнчжун. Нечеткость языка и его прагматическая функция // Журнал педагогического университета Цзянси. – 2001. – №2. – С. 104–108.
6. Тан Цзяньцинь. Просмотр «нечеткости» нечеткого языка из категории когнитивной лингвистики // Журнал Сианьского университета международных исследований. – 2003. – №4. – С. 39–42.
7. Ву Тепин. Нечеткая лингвистика. – Шанхай: Шанхайская образовательная пресса иностранных языков, 1996. – 23 с.

8. Вань Инь. Когнитивная лингвистика. – Шанхай: Шанхайская образовательная пресса иностранных языков, 2007. – 216 с.

9. Заде. Нечеткие множества, лингвистические переменные и нечеткая логика / пер. Чэнь Гоцюань. – Пекин: Science Press, 1982. – 181 с.